



Ersatz ZZ974 13110  
Ersatz ZZ492/ZZ493 13210  
2x NEU 13\_\_\_

# LEISTUNGSBESCHREIBUNG FAHRZEUG

## Technische Beschreibung / Anforderung / Ausstattung

### 5 Stück FAHRZEUG SAM Strassenreiniger (4x2 - 3,5 t) AUSSCHREIBUNG

I. FAHRZEUG: SAM Strassenreiniger TECHNISCHE BESCHREIBUNG - DATENBLATT			
Lfd. Nr. 1	Leistungsgegenstand Bezeichnung 2	Soll - Vorgaben 3	Hersteller- / Lieferant- angaben 4
1	Fz - Art	SAM STRASSENREINIGER 05.0300	
2	Allgemeine Angabe		
2.1	Fabrikat / Hersteller		
2.2	Typ		
2.3	Zustand	neu - ab Hersteller	
3	Radformel	4 x 2	
4	Radstand		
4.1	A - B	1.890 ... 1.910	mm
4.2	Technischer Radstand	1.890 ... 1.910	
5	Masse / Gewicht		
5.1	Zulässiges Gesamtgewicht		
5.1.1	§§ 34 StVZO / Fz - Schein Zif. 15	3.400 ... 3.500	kg
5.2	FG		
5.3	Tragfähigkeit		
5.4	Fz - Leergewicht / Fz - Schein Zif. 14		
5.4.1	Straßenreinigeraufbau	2.400 ... 2.600	
5.5	Netto - Nutzlast / Fz - Schein Zif. 9		
5.5.4	Straßenreinigeraufbau	900 ... 1.100	
5.6	Zulässige Anhängelast		
5.7	Zuggesamtgewicht		
5.8	FHS		
5.9	Getriebe		
6	Zulässige Achslast		
6.1	§§ 34 StVZO		
6.1.1	A - Antrieb - VA		kg
6.1.2	B - Vorlauf - HA gelenkt		
6.1.3	C - HA		
7	Abmessung		
7.1	Breite		
7.1.1	über FHS		mm
7.1.2	Hinterräder	1.250 ... 1.300	
7.1.3	alles		
7.1.4	Rahmen vorn		
7.1.5	hinten	750 ... 1.100	
7.1.6	Spur		
	a) A - Antrieb - VA	1.070 ... 1.090	
	b) B - HA	1.070 ... 1.090	
7.1.7	Kehraufbau	1.250 ... 1.300	
7.1.8	Kehrbreite 3 Besen	2.500 ... 2.700	
7.1.9	Behälter - Kippbreite	1.020 ... 1.050	
7.1.10	Saugmund	<b>ohne Rollen und Kufen</b>	
7.2	Länge		
7.2.1	Rahmen hinter FHS		
7.2.2	über alles - FG / Aufbau		
	a) ohne Besen	3.800 ... 4.200	
	b) mit 3. Besen	4.200 ... 5.280	
7.2.3	Aufbaubeginn von Mitte		
	a) 1. Achse		
	b) Knickgelenk		
7.2.4	Kehraufbau		

7.2.5	Laubsaugschlauch	ohne		
7.3	Überhang			
7.3.1	Fz - Überhang - vorn	1.100 ... 1.200		
7.3.2	- hinten	... 500		
7.3.4	Rahmenüberhang hinten		mm	
7.4	Höhe			
7.4.1	1. Variante			
	a) über FHS - unbelastet	1.900 ... 2.000		
	b) - belastet			
7.4.2	2. Variante			
7.4.3	Rahmen - unbelastet			
7.4.4	- belastet			
7.4.5	Fahrstellung - Heben			
7.4.6	- Senken			
7.4.7	Bodenfreiheit - vorn	> 240		
7.4.8	- hinten			
7.4.9	- Achse			
7.4.10	Fz - Höhe	1.900 ... 2.150		
7.4.11	FHS			
7.4.11.1	Einstieg- / Tritthöhe			
	a) 1. Stufe	<= 450		
7.4.12	Behälter			
7.4.13	Öffnung Heckteil - Entleerung			
	a) Fz - Höhe / Oberkante Behälter			
	b) Entleerungshöhe	> 1.500		
7.5	Wandstärke			
7.5.1	Behälter - Strassenreiniger			
7.6	Durchmesser			
7.6.1	Spurkreis			
7.6.2	Wendekreis			
7.6.3	Laubsaugschlauch			
7.6.4	Tellerbesen	800		
7.6.5	Arbeitsradius Saugschlauch			
7.6.6	Wasserablaß	½ ... 1	"	
7.6.7	füllvorrichtung	Storz C / 2		
7.6.8	Schmutzwasserablaß			
7.6.9	HD Wasseranschluß	M22x1,5		
7.6.10	Schmutzsieb	Behälterklappe Behälter	mm	
7.7	Winkel			
7.7.1	Auskippwinkel			
7.8	Freiraum - rechts Hinterkante VA - Radabdeckung zu HA		mm	
7.9	Füllmenge			
7.9.1	Kraftstoffbehälter	70 ... 80	L	
7.10	Fahrleistung			
7.10.1	Kehren	0 ... 15	km/h	
7.10.2	Fahren Vorwärts	0 ... 40		
7.10.3	Fahren Rückwärts	0 ... 9		
7.11	Steigvermögen			
7.11.1	Steigvermögen	>= 30	%	
7.11.2	max. Höhe Bordsteinkante	>= 150	mm	
7.12	Behältervolumen			
7.12.1	Kehrgut	1,9 ... 2,1	m <sup>3</sup>	
7.12.2	Wasser			
	a) Frisch	270 ... 320	L	
	b) Brauch	140 ... 160		
7.13	Kehrfläche		m <sup>2</sup> /h	
7.14	Kerheinsatz- / -betriebtemperatur von / bis		°C	
7.15	Hydraulikanlage			
7.15.1	Pumpe / Motor			
7.15.1.1	Betriebsdruck		bar	

7.15.2	Ölbehälter			
	a) Menge - Volumen	Behälter / 45 ... 55	L	
	b) Filter	Anzahl	Stk.	
7.15.3	Öl			
	a) Qualität / Merkmal	mineralisch		
	b) Bezeichnung	HLP 32 / 46		
7.16	Wasseranlage / Pumpe			
7.16.1	Spülleistung		L/min	
7.16.2	druck		bar	
7.17	Drehzahl - Tellerbessen	0 ... 120	U/min	
7.18	Auflagedruck		N/m <sup>2</sup>	
7.19	Zeit / Frist			
7.19.1	Wechseldauer - Tellerbessen		min	
7.19.2	Kehraggregat - Wartung / Frist	Dauer	Bh, min	
8	Motor / Schmier- / Kühl- / Kraftstoffsystem / Kupplung / ...			
8.1	Motor			
8.1.1	Bezeichnung			
	a) Hersteller			
	b) Typ			
8.1.2	Leistung bei 1.900 .. 2.100 U/min	42 ... 59 / 57 ... 80	KW/PS	
8.1.3	Drehmoment bei 1.600 .. 2.100 U/min	200 ... 250	Nm	
8.1.4	Bohrung / Hub		mm	
8.1.5	Gesamthubraum	2.100 ... 2.600	cm <sup>3</sup>	
8.1.6	Verdichtung			
8.1.7	Zylinder			
	a) Anordnung	Reihe		
	b) Anzahl	3	Stk.	
8.1.9	Einspritzung			
8.1.9.1	Verfahren			
	a) Common Rail			
8.1.9.2	Pumpe			
	a) Hersteller / Typ	BOSCH / ...		
8.1.10	Aufladung	ATL		
8.1.11	Motormanagement	Notlauf		
8.2	Schmiersystem			
8.2.1	Druckumlauf	Filterpatronen		
8.2.2	Öl			
	a) Bezeichnung			
	b) Wechselfrist	... Jahre / ... Bh		
	c) Filter	Hauptstrom		
9	Ansaug- / Abgasanlage			
9.1	Ansauganlage			
9.2	Abgasanlage			
9.2.1	Schadstoffklasse	EURO >= V IIIa		
9.2.2	Abgasnachbehandlung			
9.2.2.1	EURO 4 / 5			
9.2.3	a) OXI - Kat / Schadstoff	CH, CO, NO - NO <sub>2</sub>		
	Auspuff	hochgezogen - links / rechts		
		Endrohrkrümmer		
		FG mitte vor / nach HA		
		vor / nach VA - links		
9.2.4	OBD Überwachung	Systemdiagnose		
10	Abtrieb			
11	Getriebe			
11.1	Hydrostat			
	a) Hersteller / Typ			
	b) Stufenzahl	2	Stk.	
	c) Steuer- / Regelung	automatisch / lastabhängig		
12	Achse / Feder			
12.1	A - Antrieb - VA			
12.1.1	Typ / Bauart		t	

<b>12.1.2</b>	Feder	Parabel Gummikonus		
12.1.3	Stabilisator			
<b>12.1.4</b>	Stoßdämpfer	Teleskop		
12.1.5	Differentialsperre			
12.2	B - HA			
12.2.1	Typ / Bauart		t	
<b>12.2.2</b>	Feder	Parabel Gummikonus		
12.2.3	Stabilisator			
12.2.4	Stoßdämpfer	Teleskop		
<b>13</b>	<b>Rad / Bereifung</b>			
13.1	Rad			
13.1.1	Größe			
	a) A - Antrieb - VA			
	b) B - HA			
13.2	Bereifung			
13.2.1	Größe			
	a) A - Antrieb - VA	215/75 R 16C		
	b) B - HA	215/75 R 16C		
13.2.2	Geschwindigkeitindex - max Brief	... / A5		
13.2.3	Profil Allwetterreifen			
	a) A - Antrieb - VA	MICHELIN		
	b) B - HA			
<b>13.3</b>	Radindikator	A - Antrieb - VA B - HA		
<b>13.4</b>	Kennzeichnung dauerhaft			
	Luftdruck / Drehmoment	Edelstahl gelasert / graviert 2 / Schild VA rechts / links 2 / Schild HA rechts / links		
<b>14</b>	<b>Kraftstoffbehälter</b>			
14.1	Kraftstoffbehälter	rechts		
14.2	siebeinsatz			
14.3	Ausführung	Kunststoff		
<b>14.4</b>	Tankverschluß	abschließbar		
<b>15</b>	<b>Lenkung</b>			
<b>15.1</b>	Anordnung	rechts		
15.2	Hersteller / Typ			
15.3	Lenkradverstellung	Horizontal / vertikal		
15.4	Ausführung			
<b>15.4.1</b>	Arbeitsverfahren	Hydro - Zahnradpumpe Knicklenkung Wartungsfrei		
<b>16</b>	<b>Rahmen</b>			
16.1	StVZO - Sicherheitseinrichtung			
16.2	Schlußtraverse			
16.3	Längsträger			
16.3.1	Ausführung	Rechteck - C Profil geschweißt		
16.3.2	Abmessung			
	a) Höhe		mm	
	b) Stärke			
16.4	Querträger	Rohr/geschweißt/eingenietet		
16.5	Farbe / Lackierung	Acryllack ...	RAL	
<b>16.6</b>	<b>Fahrgestell / Rahmen</b>			
16.6.1	Ausführung	zweiteilig		
16.6.2	Verbindung	Knickgelenk		
<b>17</b>	<b>Anhänger</b>			
<b>18</b>	<b>Bremsanlage</b>			
<b>18.1</b>	<b>Ausführung</b>			
18.1.1	Zweikreis	EG / hydraulisch - Standard		
18.2	Hersteller ABV / BBA / HBA / DBA	TEWES / ATE / ...		
18.3	Diagnoseschnittstelle			
18.4	Bauteil / -gruppe			
<b>18.5</b>	<b>A - Antrieb - VA</b>			

18.5.1	Standard	Scheibe		
18.6	B - HA			
18.6.1	Standard	Scheibe		
18.7	Belag	asbestfrei		
18.8	Nachstellung	automatisch		
18.9	FBA			
18.9.1	Ausführung	manuell / automatisch		
18.9.2		mechanisch / elektrisch		
18.9.3	Wirkung	VA ... HA		
18.9.4	Notlöse- / Abschleppvorrichtung			
19	FHS - außen			
19.1	Bezeichnung / Vorschrift - Norm		ECE	
19.2	Ausführung			
19.2.1	Variante	Aluminium - Blech - SMC - Kunststoff		
19.3	Bugschürze - Höhe			
19.4	Entlüftung	Dach		
19.5	Fenster	rechts / links - Tür verschiebbar		
19.6	Tür			
19.6.1	Fahrer			
	a) Ausführung	Standard Öffnung - Türarretierung <b>Fahrerhauszugang - störungsfrei</b> <b>Türinnenverriegelung</b>		
19.6.2	Beifahrer			
	a) Ausführung	Standard Öffnung - Türarretierung Fahrerhauszugang - störungsfrei		
19.7	Spiegel			
19.7.1	Ausführung			
	a) Verstellung	elektrisch - anklappbar mechanisch - anklappbar		
	<b>b) Heizung</b>			
19.7.2	Arten			
	a) Haupt - Klasse III / ...	<b>links / rechts</b> ( >= 145 x 200 )	mm	
	b) Bordstein / Rampe - Klasse V Radius 300			
	c) Besenspiegel	beidseitig		
	d) Front- / Vorderseite - Totwinkel	links / rechts		
	e) Zusatz Kehrspiegel vorn	2 / Fahrerhaus / Kabine - links rechts oben / verstellbar	Stk.	
19.8	Stoßfänger	Hydrolager		
19.9	Windschutzscheibe	Tönung / Heizung Wölbung Wärmedämmung Sonnenblende		
19.10	Farbe / Lackierung	Acryllack 2011	RAL	
20	FHS - innen			
20.1	Fahrersitz			
20.1.1	Ausstattung	<b>Komfort</b> <b>Lendenwirbel-/Kopfstütze</b> Armlehnen rechts / links <b>Dämpfung</b> <b>Verstellung stufenlos -</b> <b>längs / Höhe / Lehne</b> <b>Druckluft</b>		
20.1.2	Hersteller	ISRINGHAUS./GRAMMER		

20.2	Beifahrersitz			
20.2.1	Anzahl	1	Stk.	
20.2.2	Ausstattung			
	a) Einzelsitz	<b>Standard / ...</b>		
20.2.3	Hersteller	ISRINGHAUS./GRAMMER		
20.3	Passive Sicherheit			
20.3.1	Fahrer	Automatik-Sicherheitsgurt		
20.3.2	Beifahrer			
20.4	Sonnenrollo / -blende			
20.4.1	Frontscheibe	Fahrer / Beifahrer		
20.4.2	Seitenscheibe			
20.5	Türfenster			
20.5.1	Schiebfenster			
20.6	Bodenmatte	Gummi		
20.7	Heizung			
20.7.1	Verfahren	Warmluft		
20.7.2	Temperaturregelung	manuell / automatisch		
20.8	Klimaanlage			
20.8.1	Hersteller / Typ			
20.8.2	Leistung		KW	
20.9	Standheizung			
20.10	Ablage			
20.10.1	Fach	Tür rechts / links		
20.10.2	Kasten	oben / vorn / hinten / unten		
20.11	Schallisolierung	<= 98	dB(A)	
20.12	Temomat	0 ... 40	km/h	
21	Anzeigegerät			
21.1	Fahrtschreiber / Kontrollgerät / Tachograf			
21.1.1	Fahrtschreiber / Kontrollgerät	OHNE		
21.1.2	Tachograf / Display			
	a) Hersteller / Typ	VDO - KIENZLE / ...		
	b) Bauart	analog - digital		
	c) Ausführung - Anzeige	Laufleistung - Tag / Summe Kehrlaufleistung - Tag / Summe		
21.2	Zähler	Betriebstunden		
21.3	Drehzahlmesser	Motor Turbine		
21.4	Anzeige			
21.4.1	Funktion - WS	<b>Motorölstand</b> Luftfilterverschmutzung Bremsbelagverschleiß Außentemperatur		
21.4.2	Funktion - Zustand	<b>Öldruck</b> <b>Kühlmittel</b> Lenköl Waschwasser - Stand Kraftstoffvorrat		
21.4.3	Funktion - Kontrolle	Stop <b>Fahrzeugbeleuchtung</b> FBA Waschwasser Diff - Sperre		
21.5	Warnanlage	kritischer Betriebszustand <b>Kühlmitteltemperatur</b> Überdrehzahl		
21.6	Betätigung	Aufbau - Kippen		
22	Elektrische Anlage			
22.1	Steckdose			
22.1.1	FHS - innen	12 / 2 - polig	V	

22.2	<b>Batterie</b>			
22.2.1	<b>Hauptschalter</b>	manuell / elektrisch		
22.2.2	Anzahl	1	Stk.	
22.2.3	Ausführung	wartungsfrei		
22.3	Lichtmaschine			
22.4	Anlasser			
22.5	Scheibenwaschanlage			
22.5.1	Ausführung	Elektrisch / Wisch-Wasch- Intervall		
22.5.2	Waschdüse / Frontscheibe	Heizung		
22.6	Sicherung	Schmelz / automat		
22.7	Akustische Warnanlage	Rückwärtsgang		
22.8	Signalhorn	Ein- / Zweiklang		
23	<b>Beleuchtung</b>			
23.1	Scheinwerfer			
23.1.1	Normalbetrieb	FHS / LED ... Halogen / weiß		
23.1.2	Winterdienst			
23.1.3	Zubehör			
23.1.3.1	Tagesfahrlicht			
	a) Norm	R87	ECE	
	b) Bauart	LED		
	c) Schaltung	automatisch		
23.1.3.2	Leuchtweitenregulierung	automatisch manuell		
23.2	Nebelscheinwerfer	H... / 2	Stk.	
23.3.1	Schlußleuchte	2 / Mehrkammer / geschützt <b>LED</b>	Stk.	
23.3.2	Rückfahrleuchte	>= 1 / Mehrkammer /		
23.3.3	Nebelschlußleuchte	geschützt / <b>LED</b>		
23.3.4	Bremsleuchte	2 / geschützt / <b>LED</b>	Stk.	
23.3.5	Hinweis			
23.4	Markierungsleuchte	seitlich / LED		
23.5	Umrißleuchte	LED		
23.6	Beleuchtung	Nummernschild / LED		
23.7	Arbeits- / Zusatzscheinwerfer			
23.7.1	Anzahl	6	Stk.	
23.7.2	Hersteller für Zusatz ASW	HÄNSCH		
23.7.3	Typ	1010		
23.7.5	Installation - Montage	4 / FHS Front verstellbar	Stk.	
		2 / Front / Seitenbesen verstellbar	Stk.	
23.7.6	Schaltung	2 / Schalter - FHS		
23.8	Doppelblitzleuchte			
23.8.1	Kennleuchte - §§ 52 Absatz 4 StVZO			
	a) Hersteller	<b>HÄNSCH</b>		
	b) Typ	MOVIA LED / COMET LED		
	c) Farbe / Anzahl	orange / 2	Stk.	
	d) Montage	1 / FHS - Dach 1 / KGBehälter hinten beide schwenk- + abnehmbar 1 / Schalter + Anzeige - Armaturentafel		
	e) Schaltung	FG mit Aufbau - Blitzleuchte		
24	<b>Radio / Funk / Monitor</b>			
24.1	Radioanlage			
24.1.1	Ausrüstung / Ausführung	mit Gerät / 12	V	
24.1.2	DAB+ mit Freisprechanlage			
24.1.2.1	Antenne	FHS - Dach / ...		
24.1.2.2	Lautsprecher			
	a) Montage / Anzahl	rechts / links	Stk.	
24.1.2.3	Entstörung			

24.2	Bündelfunk - Vorbereitung			
25	Aufbau - Fertigung / Ausführung			
25.1	Kehrgutbehälter			
25.1.1	Material / Werkstoff			
	a) Stahl / -blech		Rst	
	b) Boden	verschleißfest korrosionsfrei		
	c) Seitenwand	verschleißfest korrosionsfrei		
	d) Hecktür	verschleißfest korrosionsfrei		
	e) Innenraum	Schutzanstrich		
25.1.2	Boden	eben		
25.1.3	Behälterverriegelung	hydraulisch		
25.1.4	Beobachtungsklappe / -fenster			
25.1.5	Schnellreinigungssystem			
25.1.6	Schmutzrückhaltesystem			
25.1.6.1	Funktion	Grobschmutzfilterung		
25.1.6.2	Sieb - Behälterklappe			
	a) Material / Werkstoff	verschleißfest korrosionsfrei		
	b) Ausführung	unten offen oben geschlossen		
	c) Reinigung	einfach / problemlos		
25.1.6.3	Sieb - Behälter			
	a) Material / Werkstoff	verschleißfest korrosionsfrei		
	b) Ausführung	offen		
	c) Reinigung	einfach / problemlos manuell / hydraulisch		
25.1.6.4	Stoßleiste			
	a) Material / Werkstoff			
	b) Montage	Seite rechts / links - Heck		
25.2	Rutsche			
25.2.1	Material / Werkstoff	verschleißfest		
25.2.2	Montage	Behälterende		
25.3	Schmutzwasserentleerung			
25.3.1	Ablaßvorrichtung	einfache Handhabung / Anz. Sieb / Heckklappe Absperrklappe Ventil - Kupplung	Stk.	
25.3.2	Beschreibung	Ausführung		
25.4	Wasserbehälter			
25.4.1	Material / Werkstoff	Kunststoff / Edelstahl korrosionsfrei		
25.4.2	Heizung			
25.4.3	Befüllung			
	a) Anschluß	Größe / Anzahl	Stk.	
	b) Montage	Fz / rechts		
	c) Einrichtung	Forderung nach DVGW		
25.4.4	Entleerung			
	a) Ablaßvorrichtung	einfache Handhabung / Anz. Kugelhahn	Stk.	
	Beschreibung	Ausführung		
25.5	Wartungsbauteil / -hilfe			
25.6	Kehrgutaufnahme			
25.6.1	Montage	FHS - rechts / mitte		
25.6.2	Saugmund			
	a) Material / Werkstoff	verschleißfest Beschichtung		
	b) Grobaufnahme	Öffnung hydraulisch Kipp- / Anheben		
	c) Montage	zwischen VA / Fzg mitte		
	d) Auslegung seitlicher Anprall	flexibel		
	e) Funktion	verstellbar		

25.6.3	Saugschlauch		
25.6.3.1	Funktion / Nutzung	z.B. Laubsaugen	
25.6.3.2	Material / Werkstoff	verschleißfest	
25.6.4	Stütz- / Tragrad		
25.6.5	Schürze		
	a) Material / Werkstoff	Gummi	
	b) Montage	Trennung Besen	
25.8	Hydraulik- / Elektro- / Wasseranschluß	Schnellkupplung	
25.9	Kehraggregat		
25.9.1	Zubringerbesen		
25.9.2	Tellerbesen		
	a) Material / Werkstoff	Stahldraht / Mischbesatz	
	b) Antrieb	hydraulisch	
	c) Anzahl	2 + 1	Stk.
	d) Montage	Fz - Front / rechts - links Vorbau	
25.9.3	Wildkrautbeseneinsatz möglich	Vorbau mit Schütze	
25.9.4	Rammbohle		
25.10	Ventilator / Gebläse		
25.10.1	Hersteller		
25.10.2	Typ		
25.10.3	Ausführung		
	a) Gehäuse	Wartungsklappe	
	b) Lagerung		
	c) Lüfterrad	<b>verschleißfest</b>	
	d) Ablufführung		
25.11	Behälterkippeinrichtung	2 / Teleskopzylinder / rechts - links / hinten	
25.11.1	Aufbauabstützung / sicherung	manuell / automatisch	
25.12	Zubehör		
25.12.1	Anlage		
	a) Funktion / Nutzung	Feinstaubreduzierung	
26	Hydraulikanlage		
26.1	Funktion / Nutzung / Art		
26.1.1	1.	Gebläse	
26.1.2	2.	Bremssystem Frontbesenantrieb / HD Pumpe	
26.1.3	3.	Lenkung Antiebsstrang	
26.1.4	<b>Nothandpumpe</b>	Kehrgutbehälter heben / senken	
26.2	Baugruppe / -teil		
26.2.1	Ölbehälter		
	a) Filter	Anzahl Eigenschaft	Stk.
	b) Anzeige	Verschmutzung / optisch Ölstand	
	c) Schmutzabscheidung	magnetisch	
	d) Ablaß / Entleerung	Schnellverschluß - Stahlbus Abblaßstutzen	
27	Pneumatikanlage		
28	HD- Wasseranlage / Pumpe		
28.1	Funktion / Nutzung		
28.2	Baugruppe / -teil		
28.2.1	Pumpe		
28.2.1.1	Hersteller / Typ		
28.2.1.2	Antrieb		
	a) 1. Variante	hydraulisch Fz - Hydraulik - Verwendung	
28.2.1.3	Ausführung		
	a) Drucksteuerung	wählbar / von - bis	bar
	b) Nachweis - Eignung	Spritzen / Waschen - Reinigungsfläche	

28.2.2	Düse		
28.2.2.1	Düsenbalken		
28.2.2.2	Sprühbalken hinter Saugmund		Stk.
	a) Montage / Wirkung	Anzahl	
	b) Steuerung	Wassermenge	
		FHS - innen	
28.2.2.3	Saugmunddüse		
	a) Montage / Wirkung	Saugmund / innen	
	b) Düse	Anzahl	Stk.
	c) Steuerung	Wassermenge	
		FHS - innen	
28.2.2.4	Tellerbesendüse		
	a) Montage	Tellerbesen	
	b) Düse	Anzahl	Stk.
	c) Steuerung	Wassermenge	
		FHS - innen	
28.2.2.5	Saugschlauchdüse		
	a) Montage / Wirkung	Saugschlauch / innen	
	b) Düse	Anzahl	Stk.
	c) Steuerung	Wassermenge	
		FHS - innen	
28.2.3	Spritzwasseranschluß	Fz / rechts / 1	Stk.
28.2.4	Verbindungsbaugruppe		
28.2.5	Frischwasser - Behälter - Montage	unter FHS - Kabine	
28.2.6	Brauchwasser		
28.2.6.1	Rückgewinnung		
28.2.6.2	Pumpe		
	a) Hersteller / Typ		
	b) Antrieb		
	- 1. Variante	hydraulisch	
		Fz - Hydraulik - Verwendung	
	. Gelenkwelle	1 / Nebenantrieb FG	Stk.
		Schnellwechsellvorrichtung	
	. Keilriemen	verstellbar	
	Spannvorrichtung	automatisch	
	Sicherung	Schutzabdeckung	
	. Getriebe		
	- 2 Variante	elektrisch	
	c) Drucksteuerung	automatisch	
28.2.7	Ventilsteuerung - AUF / ZU		
	a) elektrisch - hydraulisch		
	b) mechanisch - manuell	Handhebel - Schieber	
28.2.8	Montage	Konsole	
		vorn seitlich rechts / links	
		Zugang - einfach	
28.2.9	Filter		
	a) Funktion / Nutzung	Wasserfilterung	
	b) Baugruppe / -teil		
	- Gehäuse	ALU	
	- Verriegelung	Schnellverschluß	
	- Einsatz	korrosionsfest	
	- Absperrventil	Entlüftung	
28.2.15	Absperrschieber	vor HD - Pumpe	
29	Kehraggregat - Bedienung / Steuerung		
29.1	Betriebsvariante	Standard	
		Umwelt	

29.2	Bedienpult		
29.2.1	Ausführung	Kombiinstrument - Joystick Multifunktionsanzeige	
29.2.2	Montage	FHS - innen Fahrersitz - links / rechts übersichtlich / Blickfeld	
29.3	Kehraggregat- / Besensteuerung		
29.3.1	Drehzahl	stufenlos	
29.3.2	Rückwärtsfahrt		
	a) Anheben	wählbar / automatisch	
	b) Kehren	getrennt	
	c) Saugen		
	d) Kehren + Saugen	gemeinsam	
29.3.3	Besen		
29.3.3.1	Tellerbesen - 1. / 2.		
	a) Auflagedruck	einzelstufenlos verstellbar	
	b) Seitenverstellung	einzelstufenlos hydraulisch	
	c) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
	d) Verriegelung	automatisch	
	e) Drehzahlregelung	stufenlos / mehrstufig	
29.3.3.2	Tellerbesen - 3.		
	a) Auflagedruck	stufenlos verstellbar	
	b) Seitenverstellung	hydraulisch	
	c) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
	d) Verriegelung	automatisch	
	e) Drehzahlregelung	stufenlos / mehrstufig	
	f) Derhrichtung	Umkehrung	
	g) Funktion	mit Tellerbesen - Kehrbetrieb <b>Verstärkt</b>	
	h) Verwendung	rechts / links	
29.3.3.3	Wildkrautbesen - 3.		
	a) Auflagedruck	stufenlos verstellbar	
	b) Seitenverstellung	hydraulisch	
	c) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
	d) Verriegelung	automatisch	
	e) Drehzahlregelung	stufenlos / mehrstufig	
	f) richtung	Umkehrung	
	g) Funktion	mit Tellerbesen - Kehrbetrieb <b>Verstärkt (Wildkrautbesen)</b>	
	h) Verwendung	rechts / links	
29.4	Kehrwalze		
29.5	Steuerung Wasseranlage		
29.5.1	Saugmund		
	a) Ventil	manuell / elektrisch	
	b) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
		Wassermengenregulierung	
29.5.2	Zubringer- / Tellerbesen		
	a) Ventil	manuell / elektrisch	
	b) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
		Wassermengenregulierung	
29.5.3	Saugmund / Saugrohr		
	a) Ventil	manuell / elektrisch	
	b) Steuer- / Regelung	FHS - innen	
		Wassermengenregulierung	
29.5.4	Rammbohle		
29.5.5	Kehraggregat Anheben		automatisch Wasserstop
29.6	Behälterentleerung		Kippventil
29.7	FHS - Bedienung		<b>Behälter Heben / Senken</b> Sicherungsstütze Entriegeln Klappe Öffnen / Schließen
29.8	Saugschlauch		<b>Absperrschieber</b> <b>hydraulisch</b>
29.9	Grobaufrahme-Regelung		Taster- Hebel / FHS - innen
30	<b>Sonstiges</b>		
30.1	Klapprahmen (Werberahmen) outdoor		
30.1.1	Montage Aufbau	links / rechts	
30.1.2	Breite / Höhe	700 X 1000	
30.2	Schmutzfänger / Sprühnebelbindung		

30.2.1	A - Antrieb - VA			
	a) Montage			
	b) Material / Werkstoff	Gummi		
30.2.3	B - HA			
	a) Montage			
	b) Material / Werkstoff	Gummi		
30.3	Radabdeckung			
30.3.1	Montage	A - Antrieb - VA B - HA		
30.3.2	Material	KUNSTSTOFF		
30.3.3	Zubehör	Spritzschutz - innen		
30.4	Zentralschmieranlage			
30.4.1	Hersteller	BEKA MAX		
30.4.2	Verfahren	vollautomatisch / Kl. 2	NLGI	
30.4.3	Pumpenelement	1	Stk.	
30.5.4	Schmierstelle	Anzahl		
30.5.5	Handschmierung			
	Schmierstellen	Anzahl		
30.6	Sicherheit			
30.6.1	Mechanische Sicherung			
30.6.1.1	Entleerungsklappe			
	a) Prinzip / Ausführung	Stütze / 1	Stk.	
	b) Montage	Entleerungsklappe		
30.6.1.2	Behälterstütze	manuell / automatisch		
30.6.1.3	Kipperbrücke			
30.6.1.4	Umlaufende Teile	Schutzvorrichtung		
30.6.2	Warneinrichtung			
30.6.2.1	Überlastanzeige	<b>Anzeige optisch</b>		
	Füllgrad - Behälter	Übersichtlich / Blickfeld FHS - innen		
30.6.2.2	HD- / Wasseranlage			
	a) Betriebsdruck	<b>&gt;= 120</b>	Bar	
	b) Wassermangel	Warnanlage akustisch Warnanlage optisch / Stop automatische Abschaltung		
	c) Schlauchlänge auf Haspel	<b>&gt;= 10.000</b>	mm	
	d) Handlanze		Stk.	
	e) Montageort			
30.6.3	StVZO - Sicherheitseinrichtung			
30.6.3.1	Warnkennzeichnung			
	a) Kennleuchte-§§ 52 Abs. 4 StVZO	siehe Ziffer 23.8		
	b) Warnleuchte-§§ 53a Abs. 3 StVZO			
	<b>c) Warnmarkierung nach DIN / StVZO</b>	Fz vorn / hinten		
	d) A - Schild	vorn / hinten - klappbar		
	e) Parktafel nach §§ 51 c StVZO	vorn / hinten		
	f) Geschwindigkeitsschild nach §§ 58 StVZO	Fz hinten		
30.6.4	Rückfahrkamera - Saugmungskamera / -monitor			
30.6.5.1	System	Farbe		
30.6.5.2	Hersteller			
	a) Kamera	Brigade		
	b) Monitor			
30.6.5.3	Typ / Ausführung			
	a) Kamera	2 / BE-810C		
	b) Monitor	<b>&gt;= 10,1</b>	"	
	c) Kabel	temperaturbeständig / nässeunempfindlich		
	d) Steckverbindung ( Dose / Stecker )			
30.6.5.5	Installation - Montage			
	a) Kamera	1 / Aufbauheck / geschützt	Stk.	
	- 1.			
	- 2.	Saugmundkamera		

	b) Monitor			
	- Variante	1 / FHS - innen	Stk.	
		Fahrersitz links / Sichtbereich - Augenhöhe		
30.7	Vorlegekeil			
30.7.1	Montage	Halterung		
30.7.2	Anzahl	1	Stk.	
30.8	Schaufel / Besen			
30.8.1	Montage	Halterung		
30.8.1	Ort	Dach KGB		
30.8.2	Anzahl	je 1	Stk.	
30.9	Staufach / Abfallkasten			
30.10	Strassenreiniger			
30.10.1	Schlauch			
	<b>a) Wasserfüllschlauch</b>			
	- Durchmesser	Storz C / 2	"	
	- Länge	5.000	mm	
	<b>b) Unterbringung Schlauch / Zubehör</b>			
30.11	Farbe / Lackierung			
30.11.1	FG / Rahmen / Hilfsrahmen	Acryllack ...	RAL	
30.11.1.1	Farbe / Lackierung			
	a) Ausführung	Kehraufbau		
	b) Schichtdicke - Gesamt	>= 100	µm	
	c) Farbe	Acryllack 2011	RAL	
30.12.1	Korrosionsschutz			
30.12.1.1	Schutz Konservierung	Schutzwachs - Transparett griffest schnelltrocknend Temp.-beständigkeit 120°C		
	Konservierungskonzept	Elaskon		
30.13	Datenschnittstelle	Datenlogger		

II. FAHRZEUG: SAM Straßenreiniger SONSTIGE ANFORDERUNGEN - VORGABEN			
Lfd. Nr.	Leistungsgegenstand Bezeichnung	Soll - Vorgaben	
1	2	3	
1	Fz - Lieferung / Überführung		
1.1	Fz - Bereitstellung Aufbauhersteller	Auftragnehmer	
1.2	Fz - Überführung ASR		
2	Übernahme-/gabe- / Einweisungsort	ASR - Auftraggeber	
3	Fahrzeug - Abnahme		
3.1	Rohbau - FG / Aufbau	Auftragnehmer	
3.2	Endabnahme	ASR - Auftraggeber	
4	Termin		
4.1	Lieferfrist nach Auftragserteilung	<= 20 Wochen	
4.2.	Verbindlicher Liefertermin Fahrzeuge	Kalenderwoche / 1Q 2025	
4.3	Ersatzteil - Bereitstellung		
4..1	Logistik	<= 24 Stunden - nach Bestellung	
5	Vorschrift / Abnahme / Nachweis		
5.1	nach StVZO / EG / DIN / UVV usw.	Nachweis	
5.2	CE		
5.2.1	Kennzeichnung		
5.2.1.1	Strassenreiniger		
5.2.2	Konformitätserklärung		
5.2.2.1	Strassenreiniger		
5.3	Richtlinie		
5.3.1	Strassenreiniger	Maschinenrichtlinie	
5.3.2	Hydraulikanlage	gemäß DGUV 113-020	
5.3.3	Strassenreiniger		
5.4	Angabe		

5.4.1	Gewährleistung / Garantie		Beginnt mit Übergabebeweisung	
	a) Strassenreiniger		laut VOB >= 24 Monate	
	- Ansprechpartner		Name, Vorname	
	Gewähr- / Garantieleistung		Rufnummer - mobil / fest E-Mail	
5.4.2	Kulanz			
	a) Strassenreiniger		Monate	
	- Ansprechpartner		Name, Vorname	
	Kulanz		Rufnummer - mobil / fest E-Mail	
5.5	Geräuschemission			
5.5.1	FG / Aufbau			
	a) Vorschrift		Richtlinie 2000/14/EG	
			VO Geräte- / Maschinenlärmenschutz	
			Schalldruckpegel <= 99 db(A) PM2.5/10 4 Sterne	
6	Unterlagen / Dokumentation		( Elektronisch Zusendung über: Fahrzeugbeschaffung@asr-chemnitz.de	
	a) Physisch		1 - fach / (2 - fach - wenn nicht b)	
	b) Elektronisch - Datei - *.pdf / ...		1 - fach	
6.1	Betriebs- / Bedienanleitung / ...			
6.1.1	Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.2	Wartung / Service / Instandsetzung			
6.2.1	Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.3	Ersatzteilliste / -dokumentation			
6.3.1	Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.4	Plan / Zeichnung			
6.4.1	Hydraulikanlage Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.4.2	Elektrikanlage Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.4.4	HD - Anlage			
	Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.4.5	Sauganlage			
	Strassenreiniger	siehe Punkt 6 a / a + b		
6.4.6	Zeichnung mit Bemaßung			
	Strassenreiniger	1 - fach physisch		
6.4.7	Gewichts- / Achslastberechnung			
	Strassenreiniger	1 - fach physisch		
7	Preis / Kosten			
7.1	Einzelangabe			
7.1.1	alle Preis- / Kostenangabe			
	Strassenreiniger	BRUTTO / NETTO		
7.1.2	Mehrpreis / -kosten			
	Strassenreiniger	BRUTTO / NETTO		
7.1.3	Rabatt / Nachlaß			
7.1.3.1	Strassenreiniger	%		
7.1.3.2	Ersatzteil gegenüber Listenpreis			
	Strassenreiniger	%		
7.1.3.3	Arbeitsleistung			
7.1.4	Skonti			
	Strassenreiniger	%		
7.2	Strassenreiniger - 1. Service			
7.2.1	Durchführung / Ort	ASR		
7.2.2	Ersatzteil	kostenfrei		
7.2.3	Arbeitsleistung			
7.2.4	Nebenleistung z.B. Anfahrt			
7.3	Garantieleistung			
7.3.1	Strassenreiniger			
	a) Durchführung / Ort		ASR	
	b) Ersatzteil		kostenfrei	
	c) Arbeitsleistung			
d) Nebenleistung z.B. Anfahrt				

7.4	Strassenreiniger - Reparatur - / Service - Kostensatz		
7.4.1	a) Arbeitsleistung	€ BRUTTO / h	
7.4.2	b) Zuschlag	ohne	
7.4.3	c) Nebenleistung z.B. Anfahrt		
7.5	Ersatzteil - Preisliste		
7.5.1	Strassenreiniger	1 - fach	
7.5.2	Bearbeitungspauschale	60,00 € Netto / Abnahme- / Gewährleistungsmangel	
7.6	Angabe	Zahlungsfrist / -ziel	
7.7	Rechnungsübernahme mit Fz-Übergabe / -nahme Auftraggeber		
7.8	Ausschreibungsformbl. 01096.2_Fz.06.03	Verwendung	
8	Zusatzbedingung		
8.1	Rechnungslegung	Gesamtaufbau	
9	Bedien-/Werkstatt-/ Prüfpersonal - Schulung/Unterweisung/Funktionsprobe		
9.1.1	Bedienpersonal	( 2 Mitarbeiter )	
	a) Ort	ASR	
	b) Dauer	1 Tag	
	c) Preis / Kosten	kostenfrei	
	d) Abstimmung	ASR	
9.1.2	Werkstatt- / Prüfpersonal	( 2 Mitarbeiter )	
	a) Ort	Hersteller / ASR	
	b) Dauer	1 ... 3 Tage	
	c) Preis / Kosten	kostenfrei bis €	
	d) Abstimmung	ASR	
10	Service - Vertrag ASR - Werkstatt	Bereitschaft - Zusage / Erklärung	

III. FAHRZEUG: SAM Straßenreiniger BEARBEITUNGSHINWEISE für das ANGEBOT	
Lfd. Nr.	HINWEISE / BEMERKUNGEN
1	Angebotserarbeitung mit unmittelbarem Bezug auf die Leistungsbeschreibung.
2	Einhaltung der Reihenfolge gemäß Leistungsbeschreibung.
3	Nebenarbeiten sind grundsätzlich Leistungsbestandteil.
4	<b>Vollständige</b> und eindeutige Beantwortung aller Leistungsbeschreibungen - Vorgaben.
5	Werden unterschiedliche Aufbauarten in einer Leistungsbeschreibung angeführt, so sind vom Bieter bis auf das ASR Preis- / Kostenformblatt getrennte Angebote zu erarbeiten.
6	Aufnahme / Begründung von Zuliefer- bzw. Unterangebote in das verbindliche Fahrzeugangebot.
7	Übergabe der Zuliefer - Unterlagen / -gebote als Bestandteil der Angebotsakte.
8	Verwendung des verbindlichen ESC / ASR Preis- / Kostenformblattes ESC / ASR.AT.FV01096.2_Fz.19.02 zur Vergabe.
9	Zur Angebotserstellung / -erarbeitung muss diese Leistungsbeschreibung mit Ihren Angaben in Spalte - Hersteller- / Lieferantangaben - verwendet werden.
12	Zur Bewertung wird die Erfüllung der Forderungen des ASR - Leistungsbeschreibung herangezogen.
13	Die Nichterfüllung der im ESC / ASR - Leistungsverzeichnis <b>fett</b> markierten Forderungen ist ein Ausschlusskriterium von der Vergabe, d.h. es erfolgt keine Angebotsbewertung.
14	Nebenangebote werden nicht zugelassen.
15	Ansprechpartner für technische Rückfrage Tino Claus: <b>Fahrzeugbeschaffung@asr-chemnitz.de</b>
16	Firmenprospekte sind kein Bestandteil des unmittelbaren Angebotes und gehen in die Angebotsbewertung nicht ein. Sie gelten als Angebotsergänzung.
17	Dokumentationen - wie z.B. Bedienanleitung, Ersatzteilliste, ... - sind möglichst als Datei z.B. in Form von *.pdf / *.xls / *.txt ... dem ASR bereitzustellen. Zusendung über: <b>Fahrzeugbeschaffung@asr-chemnitz.de</b>

Ende der **ASR LEISTUNGSBESCHREIBUNG**



ANLAGE - Ausschreibungsformblatt

**VERBINDLICHES PREIS- / KOSTENANGEBOT**  
5 Stk.FAHRZEUGE SAM Strassenreiniger (4x2 - 3,5 t)

**1. FIRMENANGABEN:**

1	Firmenname / - bezeichnung	
2	Anschrift	
2.1	Straße / Nr. / Postfach	
2.2	PLZ / Ort	
3	Ansprechpartner	
4	Ruf / Fax	

**2. VERBINDLICHE PREIS- / ANGEBOTSÜBERSICHT:**

Lfd. Nr.	Bezeichnung	Komplettpreis incl. MwSt.	Bemerkungen
1	2	3	4
1	5 Stk SAM Strassenreiniger		mit: Rabatt / Nachlaß
2	VERBINDLICHER LIEFERTERMIN AUFTRAGGEBER FZ	(KW)	

**Hinweise:**

1. Mit Formblattvorlage werden vom Bieter die ASR - Bedingungen der Leistungsbeschreibung anerkannt.
2. Das Formblatt Fbl.-Nr.: ASR.AT.FV.00996.2\_18.05 ist Bestandteil der ASR - Ausschreibungsbedingungen.
3. Bitte legen Sie es vollständig ausgefüllt und gemäß der geforderten Reihenfolge zu Ihren Angebotsunterlagen.

20

Datum /

Ort

Verbindliche / rechtskräftige  
Unterschrift

Firmenstempel